

INTERNATIONAL REVIEW of the Red Cross

红十字国际评论
2010年文选



法律出版社
LAW PRESS · CHINA



ICRC

INTERNATIONAL
REVIEW
of the Red Cross

红十字国际评论
2010年文选



法律出版社
LAW PRESS · CHINA

图书在版编目(CIP)数据

《红十字国际评论》2010 年文选 / 红十字国际委员会
东亚地区代表处编译. —北京:法律出版社,2011. 11
ISBN 978 - 7 - 5118 - 2517 - 9

I. ①红… II. ①红… III. ①红十字会—工作—文集
IV. ①C913.7 - 53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 185691 号

《红十字国际评论》2010 年文选

红十字国际委员会
东亚地区代表处

编译

责任编辑 易明群
装帧设计 李 瞻

© 法律出版社·中国

开本 720 毫米×960 毫米 1/16

版本 2011 年 11 月第 1 版

出版 法律出版社

总发行 中国法律图书有限公司

印刷 北京中科印刷有限公司

印张 26 字数 384 千

印次 2011 年 11 月第 1 次印刷

编辑统筹 学术·对外出版分社

经销 新华书店

责任印制 吕亚莉

法律出版社/北京市丰台区莲花池西里 7 号(100073)

电子邮件/info@lawpress.com.cn

网址/www.lawpress.com.cn

销售热线/010-63939792/9779

咨询电话/010-63939796

中国法律图书有限公司/北京市丰台区莲花池西里 7 号(100073)

全国各地中法图分、子公司电话:

第一法律书店/010-63939781/9782

重庆公司/023-65382816/2908

北京分公司/010-62534456

西安分公司/029-85388843

上海公司/021-62071010/1636

深圳公司/0755-83072995

书号:ISBN 978 - 7 - 5118 - 2517 - 9

定价:48.00 元

(如有缺页或倒装,中国法律图书有限公司负责退换)

目标和范围

《红十字国际评论》是由红十字国际委员会出版的期刊。本评论的宗旨是，在发生武装冲突和其他集体武装暴力事件的局势下，促进人们对人道法、人道政策与行动的思考。作为人道法的专门刊物，它致力于传播人道法知识和要义并推动人道法的发展，同时有助于防止有违基本权利与价值保护规则的行为发生。本评论为讨论当代人道行动以及分析冲突原因和特性提供了一个平台，从而就冲突所引发的人道问题提出了更清晰的见解。最后，本评论可以使读者了解有关国际红十字与红新月运动，特别是红十字国际委员会的行动和政策方面的问题。

红十字国际委员会

红十字国际委员会是一个公正、中立和独立的组织，其特有的人道使命是保护武装冲突和其他暴力局势受难者的生命与尊严，并向他们提供援助。红十字国际委员会还致力于通过促进和巩固人道法与普遍人道原则的方式防止苦难发生。红十字国际委员会创建于1863年，它是《日内瓦公约》和国际红十字与红新月运动的发起者。该组织负责指导和协调国际红十字与红新月运动在武装冲突和其他暴力局势中开展的国际行动。

委员会成员

主席：雅各布·克伦贝格尔 (Jacob Kellenberger)
副主席：奥利维耶·沃多 (Olivier Vodoz)
常务副主席：克里斯蒂娜·贝利 (Christine Beerli)

克里斯蒂安娜·奥格斯布格尔 (Christiane Augsburger)
保罗·贝尔纳斯科尼 (Paolo Bernasconi)
弗朗索瓦·比尼翁 (François Bugnion)
贝尔纳·达尼耶尔 (Bernard G.R. Daniel)
雅克·福斯特 (Jacques Forster)
保拉·吉拉尼 (Paola Ghillani)
克洛德·勒库尔特 (Claude Le Coultre)
伊夫·桑多 (Yves Sandoz)
罗尔夫·苏瓦龙 (Rolf Soiron)
耶诺·施特赫林 (Jenö C.A. Staehelin)
布鲁诺·施塔费尔巴赫 (Bruno Staffelbach)
丹尼尔·蒂雷尔 (Daniel Thürer)
安德烈·冯莫斯 (André von Moos)

主编

托尼·普凡纳 (Toni Pfanner)
红十字国际委员会

编辑委员会

艾哈迈德·阿布·阿勒-瓦法 (Ahmed Abou El-Wafa)
埃及开罗大学

丹尼尔·巴尔-塔尔 (Daniel Bar-Tal)
以色列特拉维夫大学

安妮特·贝克尔 (Annette Becker)
法国巴黎第十大学

安东尼奥·坎萨多·特林达德 (Antônio Cançado Trindade)
巴西巴西利亚大学

玛丽卡·法伦 (Marika Fahlen)
瑞典外交部

伯纳德·海克尔 (Bernard Haykel)
美国普林斯顿大学

马尼 (Venkateswara S. Mani)
印度斋浦尔国立大学

赫弗里德·蒙克勒 (Herfried Münkler)
德国柏林洪堡大学

莫娜·里什马维 (Mona Rishmawi)
日内瓦联合国人权事务高级专员办公室

伊丽莎白·萨尔蒙·加拉特 (Elizabeth Salmón Gárate)
秘鲁利马天主教大学

马尔科·萨索利 (Marco Sassòli)
瑞士日内瓦大学

米夏埃尔·施密特 (Michael N. Schmitt)
德国乔治·马歇尔欧洲安全问题研究中心

特伦斯·泰勒 (Terence Taylor)
美国华盛顿国际生命科学理事会

巴赫蒂亚尔·图兹穆哈米多夫 (Bakhtiyar R. Tuzmukhamedov)
俄罗斯联邦莫斯科外交学院

彼得·沃克 (Peter Walker)
美国塔夫茨大学弗里德曼营养科学与政策学院费恩斯坦国际中心

朱文奇 (Wen-qi Zhu)
中国人民大学法学院

目 录

1	编者按: 妇女
5	对比亚马孙人和萨宾人: 研究妇女和战争的历史学方法 伊蕾娜·埃尔曼 丹尼尔·帕尔米耶里 著/吴浩涛 译
20	差异间的对话: 国际人道法的性别视角 海伦·德拉姆 凯蒂·奥伯恩 著/李强 译
47	从无助到有力: 审视妇女在武装冲突中的多元经历 梅迪娜·哈埃里 纳迪娜·皮埃什吉巴尔 著/廖凡 译
69	拘押中的妇女 朱莉·阿什当 梅尔·詹姆斯 著/李辉 译
92	“他们带着两支枪”: 性暴力对武装冲突中妇女心理健康的影响 埃弗利娜·若斯 著/尹文娟 译
112	安全理事会与“战争中的妇女”议题: 介于建立和平与人道保护之间 阿兰—吉·塔舒—西波沃 著/尹文娟 译
140	编者按: 城市暴力

- 144 城市地区的暴力与人道行动:新挑战、新方法
玛丽昂·哈罗夫—塔韦尔 著/刘欣燕 译
- 170 领地黑帮及其对人道行动参与者的影响
奥利维耶·班格特 著/李尊然 译
- 194 国内法和国际法上的有组织犯罪与黑帮暴力
皮埃尔·豪克 斯文·彼得克 著/廖凡 译
- 230 编者按:环境
- 233 武装冲突中保护环境的国际法:不足与机遇
米夏埃尔·博特 卡尔·布鲁赫 乔丹·戴蒙德与戴维德·延森 著/
朱莉 译
- 260 国际环境法、人道法和刑法交叉领域的立法:国际性武装冲突中的环
境损害问题
朱利安·怀亚特 著/朱利江 译
- 323 水、国际和平与安全
玛拉·蒂尼诺 著/胡超逸 译
- 356 援助项目环境管理框架
刘天佑 译
- 402 加强武装冲突受害者的法律保护——红十字国际委员会关于国际人
道法现状的研究
范明舒 译

Table of Contents

中英文对照目录

- 1 “Editorial”, *International Review of the Red Cross*, March 2010, Volume 92, No. 877, pp. 5 – 7.
“编者按:妇女”,载《红十字国际评论》,2010年3月,第92卷,第877期,第5~7页。
- 5 Irene Herrmann and Daniel Palmieri: “Between Amazons and Sabines: a historical approach to women and war”, *International Review of the Red Cross*, March 2010, Volume 92, No. 877, pp. 19 – 30.
伊蕾娜·埃尔曼 丹尼尔·帕尔米耶里:“对比亚马孙人和萨宾人:研究妇女和战争的历史学方法”,载《红十字国际评论》,2010年3月,第92卷,第877期,第19~30页。
- 20 Helen Durham and Katie O’ Byrne: The dialogue of difference: gender perspectives on international humanitarian law, *International Review of the Red Cross*, March 2010, Volume 92, No. 877, pp. 31 – 52.
海伦·德拉姆 凯蒂·奥伯恩:“差异间的对话:国际人道法的性别视角”,载《红十字国际评论》,2010年3月,第92卷,第877期,第31~52页。
- 47 Medina Haeri and Nadine Puechguirbal: “From helplessness to agency: examining the plurality of women’s experiences in armed conflict”, *International Review of the Red Cross*, March 2010,

- Volume 92, No. 877, pp. 103 – 122.
- 梅迪娜·哈埃里 纳迪娜·皮埃什吉巴尔：“从无助到有力：审视妇女在武装冲突中的多元经历”，载《红十字国际评论》，2010 年 3 月，第 92 卷，第 877 期，第 103 ~ 122 页。
- 69 Julie Ashdown and Mel James: “Women in detention”, *International Review of the Red Cross*, March 2010, Volume 92, No. 877, pp. 123 – 141.
- 朱莉·阿什当 梅尔·詹姆斯：“拘押中的妇女”，载《红十字国际评论》，2010 年 3 月，第 92 卷，第 877 期，第 123 ~ 141 页。
- 92 Evelynne Josse: “‘ They came with two guns ’: the consequences of sexual violence for the mental health of women in armed conflicts”, *International Review of the Red Cross*, March 2010, Volume 92, No. 877, pp. 177 – 195.
- 埃弗利娜·若斯：“‘ 他们带着两支枪 ’：性暴力对武装冲突中妇女心理健康的影响”，载《红十字国际评论》，2010 年 3 月，第 92 卷，第 877 期，第 177 ~ 195 页。
- 112 Alain-Guy Tachou-Sipowo: “ The Security Council on women in war: between peace building and humanitarian protection ”, *International Review of the Red Cross*, March 2010, Volume 92, No. 877, pp. 197 – 219.
- 阿兰—吉 塔舒—西波沃：“安全理事会与‘ 战争中的妇女 ’ 议题：介于建立和平与人道保护之间”，载《红十字国际评论》，2010 年 3 月，第 92 卷，第 877 期，第 197 ~ 219 页。
- 140 “Editorial”, *International Review of the Red Cross*, June 2010, Volume 92, No. 878, pp. 309 – 312.
- “编者按：城市暴力”，载《红十字国际评论》，2010 年 6 月，第 92 卷，第 878 期，第 309 ~ 312 页。
- 144 Marion Harroff-Tavel: “Violence and humanitarian action in urban areas: new challenges, new approaches”, *International Review of the*

Red Cross, June 2010, Volume 92, No. 878, pp. 329 – 350.

玛丽昂·哈罗夫—塔韦尔：“城市地区的暴力与人道行动：新挑战、新方法”，载《红十字国际评论》，2010年6月，第92卷，第878期，第329～350页。

- 170 Olivier Bangerter: “Territorial gangs and their consequences for humanitarian players”, *International Review of the Red Cross*, June 2010, Volume 92, No. 878, pp. 387 – 406.

奥利维耶·班格特：“领地黑帮及其对人道行动参与者的影响”，载《红十字国际评论》，2010年6月，第92卷，第878期，第387～406页。

- 194 Pierre Hauck and Sven Peterke: “Organized crime and gang violence in national and international law”, *International Review of the Red Cross*, June 2010, Volume 92, No. 878, pp. 407 – 436.

皮埃尔·豪克斯文·彼得克：“国内法和国际法上的有组织犯罪与黑帮暴力”，载《红十字国际评论》，2010年6月，第92卷，第878期，第407～436页。

- 230 “Editorial”, *International Review of the Red Cross*, September 2010, Volume 92, No. 879, pp. 541 – 543.

“编者按”，载《红十字国际评论》，2010年9月，第92卷，第879期，第541～543页。

- 233 Michael Bothe, Carl Bruch, Jordan Diamond, and David Jensen: “International law protecting the environment during armed conflict: gaps and opportunities”, *International Review of the Red Cross*, September 2010, Volume 92, No. 877, pp. 569 – 592.

米夏埃尔·博特卡尔·布鲁赫·乔丹·戴蒙德与戴维德·延森：“武装冲突中保护环境的国际法：不足与机遇”，载《红十字国际评论》，2010年9月，第92卷，第877期，第569～592页。

- 260 Julian Wyatt: “Law-making at the intersection of international environmental, humanitarian and criminal law: the issue of damage to the environment in international armed conflict”, *International*

Review of the Red Cross, September 2010, Volume 92, No. 879, pp. 593 – 646.

朱利安·怀亚特：“国际环境法、人道法和刑法交叉领域的立法：国际性武装冲突中的环境损害问题”，载《红十字国际评论》，2010 年 9 月，第 92 卷，第 879 期，第 593 ~ 646 页。

- 323 Mara Tignino: “Water, international peace, and security”, *International Review of the Red Cross*, September 2010, Volume 92, No. 879, pp. 647 – 674.

玛拉·蒂尼诺：“水、国际和平与安全”，载《红十字国际评论》，2010 年 9 月，第 92 卷，第 879 期，第 647 ~ 674 页。

- 356 “Framework for environmental management in assistance programmes”, *International Review of the Red Cross*, September 2010, Volume 92, No. 879, pp. 747 – 797.

“援助项目环境管理框架”，载《红十字国际评论》，2010 年 9 月，第 92 卷，第 879 期，第 747 ~ 797 页。

- 402 “Strengthening Legal Protection for Victims of Armed Conflicts-The ICRC Study on the Current State of International Humanitarian Law”, *International Review of the Red Cross*, September 2010, Volume 92, No. 879, pp. 799 – 804.

“加强武装冲突受害者的法律保护——红十字国际委员会关于国际人道法现状的研究”，载《红十字国际评论》，2010 年 9 月，第 92 卷，第 879 期，第 799 ~ 804 页。

编者按：妇女

数百年来，“男人是攻击者，女人是爱好和平的被动旁观者”这种刻板印象影响了我们对于战争主要参与者的看法。舆论和媒体普遍反映了这种所谓的女性被动受害论——倾向于将她们描述成战争受害者，用凄惨的故事引发同情。但实际上，妇女在战争中及战后时期都扮演着积极的角色：她们承担政治家、战斗员、非政府组织和社会或政治团体领导人以及和平运动家的职责。

在冲突中，妇女承担起诸多支援任务，女战士对一个武装团体而言有时会极为有用。此外，在第二次世界大战中苏联动员本国妇女参战，这奠定了妇女以空前规模积极参战的合法基础；而现在，尤其是在西方国家，妇女已融入了军队之中。在不同程度上，妇女一贯参与武装斗争，特别是那些动员了大量人口的内战和国家的存亡陷入危险的战争。

军人与平民、公众与个人、前线与后方、受害者与犯罪者以及战时与战后的区分逐渐消失。由于军人和平民间的界限变得模糊，男性战士与无辜妇女之间的区分也不再清晰。妇女被认为无害且较少引人怀疑的概念使她们成为运输军火、收集情报或部署战斗员和人弹的最理想人选。这方面很好的例子就是 1994 年卢旺达的种族灭绝，其间许多妇女以暴力犯罪者的身份担当了非常重要的角色。这表明了妇女在持续冲突中所起的作用以及其实施极端残暴行为的可能性。这类有史以来一再发生的实例驳斥了妇女只是冲突无辜脆弱受害者的错误观念。

由此可见，基于传统观念来判断脆弱性过于简单。在所有冲突局势中，应进行全面评估以判断哪个社会群体最为脆弱，以及脆弱的原因。妇女并非一个同类项，正如上文所述，她们以诸多方式经历战争，扮演了受害者、战士与和平推动者的角色。本期评论想转变人们对战争中妇女

的陈旧成见,让我们更好地理解妇女在武装冲突中担任的角色、承担的
职责以及面临的挑战,正是这些因素影响着她们在武装冲突及其后果中
的经历。

* * *

武装冲突——尤其是内部冲突——给平民居民带来了毁灭性的影
响。妇女——作为女人,尤其是作为母亲——过去常被认为是安全的,
她们会免受战争暴行的伤害。但当前的冲突显示这种观点常与实不符。
与之相反,平民受害者屡屡成为被选定的受害者,许多情况下明确将妇
女设定成目标正因为她们是女人。

对妇女而言,冲突和流离失所的影响非比寻常,这会使她们暴露于
特有的危险和威胁中,从而导致社会巨变,而妇女被迫在其中承担新的
角色和责任。当然,妇女、男人、男孩和女孩面临着不同的风险。虽然战
争中被杀害、关押或被迫“失踪”的绝大多数是男人,但妇女却越来越
多地遭到针对平民的攻击,也越来越多地受到性暴力侵犯。

性暴力是妇女在战时遭受的最频繁和最痛苦的侵害,严重打击了人
类的尊严和身心完整。通过侵犯妇女,武器携带者可以使无法保护她们
的人感到耻辱并且丧失斗志。可以将强奸用作一种蓄意的战术来破坏
家庭和社会稳定,而家庭和社会的完整被认为与妇女的“贞操”密不可
分。这种攻击造成了无法估量的身心痛苦,还导致了受害者被家庭抛弃
或者受到社会的排斥。

尽管在冲突地区发生性暴力的历史与战争本身的历史一样长,但国
际社会自上世纪 90 年代才开始严肃关注这一问题。在古代,出于性目
的大量劫持妇女就是战争的目的;她们是可以赢取的奖赏。如今,国际
人道法明确禁止性暴力,这体现在禁止“故意使身体或健康遭受重大痛
苦或严重伤害”的条款中,而且国际刑事法院规约中还特别将性暴力行
为包含在个人罪行中。由此,性暴力犯罪得到了更多的关注,并且在根
据人道法进行起诉方面也取得了重大进展。禁止针对男人、女人、女孩
或男孩实施性暴力,必须对违反人道法以及违反给武器携带者所下达指
令的行为以适当的惩罚。强奸是可以防止的,我们必须承认这一点,并

采取相应的行动。

妇女的战争经历形形色色：它可能意味着与亲人分离或亲人死亡、失去生计、被迫流离失所的风险加大、贫困、性暴力、身体伤害或死亡。在世界范围内，妇女正在继续以非凡的勇气、机智以及坚韧不拔的精神去应对战争，面对战争的影响以及战争对她们支撑和保护自己和家庭所造成的压力。当今的人道行动越来越多地反映出人们对妇女在战时所起的独特作用有了更多的了解。国家和人道组织都必须负责帮助妇女减轻战争时的苦难，妇女也必须为维护自身的利益做出更多的努力。要想采取适当的行动就需要更好地了解武装冲突对妇女的影响，以及她们所面临的特殊脆弱性。确保一线工作组中既包括男性也包括女性，这一点至关重要，这样就有可能接触到那些可能被排除在公众视野之外的、社会地位低下的妇女。了解妇女所经历的现实情况可以使人道组织和人员对她们的需求做出更恰当的应对，并改善她们的状况。

* * *

我们关注的焦点还包括：妇女的社会地位，社会或文化所界定的男性或女性的特征，以及妇女与战争中社会或文化的相互作用。人们在考虑“性别方面”的问题时，除了分析他们作为战斗员的传统角色外，很少会涉及男人，而性别问题通常就等同于妇女问题。但是，国际人道法的基石是对所有人的平等保护以及禁止基于性别的任何不利区别，因此其意在性别中立。妇女可从该部门法提供的一般性保护中受益。与其他平民一样，她们必须免受恐吓和虐待。然而，该法还包括一项对妇女的特定保护机制，主要是与其健康、卫生需求和作为母亲的角色相关。在发生暴力事件时，人权法和难民法为妇女提供了进一步的保护。

挑战在于确保现有的法规能够得到适当地实施和遵守。确保权利实施和对违法行为进行补偿的机制至关重要。联合国安理会已通过了几个在武装冲突局势下保护妇女的决议。此外，国际刑事法院的成立以及追诉战争罪的个人责任体现了该领域的最新发展，这些发展迈出了打击有罪不罚现象的重要一步，而且可以以此作为普遍威慑，防止未来冲突中再次发生此类恶行。

我们必须不懈努力,竭尽所能让尽可能多的受众了解并遵守国际人道法。改善战时妇女的困境人人有责。的确,基于性别敏感性而实施法律——接受男人和女人的不同经历、认知、技能、特性和脆弱性——对于充分应对她们的需求至关重要。

主编

托尼·普凡纳

对比亚马孙人和萨宾人： 研究妇女和战争的历史学方法

伊蕾娜·埃尔曼 丹尼尔·帕尔米耶里*著/吴浩涛**译

摘要

今天,战争仍被认为只是男人的特权。除了被动地作为男人野蛮暴行的受害者,妇女一般被排斥在关于好战性的讨论之外。然而历史表明,古往今来妇女在武装冲突中也会发挥作用,有时甚至是主要角色。本文从两个角度详细叙述了妇女卷入战争的漫长历史和多个侧面:作战的妇女(参与战争)和战争中的妇女(受战争影响)。随后,本文在参考古代武装暴力实践的基础上,分析了战争中基于性别差异进行角色区分的意义。

自古以来,战争就是人类历史不可分割的一部分。^[1] 但这一古老的活动似乎只是一部分人的独占领域,因为战争仍然被认为本质上是属于男人的事情。人们提出许多论据来解释这一现象。“天生的暴力倾

* 伊蕾娜·埃尔曼(Irène Herrmann)是弗里堡大学现代史学副教授,日内瓦大学瑞士史讲师。丹尼尔·帕尔米耶里(Daniel Palmieri)是红十字国际委员会的历史研究官员。

** 红十字国际委员会兼职翻译,世界银行兼职翻译,加拿大萨斯卡奇温大学农业经济博士。

[1] Jean Guilaine and Jean Zammit, *Le sentier de la guerre: Visages de la violence pré-historique*, Le Seuil, Paris, 2000; Lawrence Keeley, *War before Civilization: The Myth of the Peaceful Savage*, Oxford University Press, Oxford, 1996; Pierre Clastres, *Archeologie de la violence: La guerre dans les sociétés primitives*, Editions de l'Aube, La Tour d'Aigues, 2005.

向”、“掠夺者的本能”,甚或“求死的欲望”,可以说,被认为专属于男人的特征都曾被用于解释男人的战争倾向。从小就向男孩子们灌输战争狂热的文化传统——训练他们将战争视为光荣和提高地位的手段,鼓动他们通过竞争和展示力量的方式发动战争——更是被视为这一现象的根源。同样,人类学研究也已表明,战争可被视为狩猎活动的延伸,而且在传统社会或工业化以前的社会,许多军事远征活动的目的是出于经济上的原因去“猎取”男人,或者不是为了满足自身同类相残的欲望,就是为了满足神灵对人命的贪婪需求!〔2〕

人类的另一半很少成为关于好战性讨论的焦点,除非是作为受害者。无论是作为猎物还是作为战利品,妇女都被假定只能被动地成为男人战斗本能的目标。更妙的是,据说与好战的男性相比,妇女天生更有和平倾向。作为“生命的孕育者”,除了作为战争创伤身不由己的受害者以外,她们不属于致命的战场。

只要粗略浏览一下当今的局势就可以否定后一种说法,因为目前在正规和非正规武装部队中以及在战场上都存在女兵。回顾过去,也有事例可以驳斥这种男性是战斗员、女性是受害者的明确划分,因为同男性一样,古往今来的确有妇女参与发动战争。正如在某些传统的美洲印第安人社会中,发生战争时“女性”经常会被动员起来,无论是象征性的(通过举行被认为会带来胜利的宗教仪式),还是实际性的(帮助筹备军事征战或专注于战争的后果,如照料伤员或监管战俘)。妇女直接参加作战相对罕见,尽管某些美洲印地安民族(特拉华人、纳瓦霍人和夏延人部落)有女战士。〔3〕一些作者认为缺乏这类事例主要是因为在使用物品方面存在以性别差异为基础的区分:尽管没有正式禁止妇女参与战

〔2〕 一种让首批欧洲来客感到恐惧的习俗——见 Jean de Léry, *Histoire d'un voyage fait en la terre de Brésil*, Le livre de poche, Paris, 1994; 也见 Marvin Harris, *Cannibals and Kings: The Origins of Culture*, Vintage, New York, 1977, pp. 47-64。

〔3〕 Emmanuel Reynaud, *Les femmes, la violence et l'armée*, Fondation pour les études de défense nationale, Paris, 1988。

争,但她们缺乏从事战争的工具,因为武器完全被男人垄断了。〔4〕这也可以解释为什么亚马孙人,那些传奇的女战士,给人们留下了如此难以磨灭的深刻印象——准确地说,因为那时她们具备了本来只有男人才有资格拥有的战士品质。

本文从两个角度回顾了妇女卷入战争的漫长历史:作战的妇女和战争中的妇女。随后在参考古代武装暴力实践的基础上,分析了基于性别差异进行区分的价值。

作战的妇女

尽管围绕亚马孙人的多为神话传说,但自远古时期起他们就已确立了真正的性别平等。这些女战士通常都是君主。人们已知的最早的女战士,埃及女王那赫特普一世,据说在公元前16世纪左右曾率领她的军队参加反抗希克索斯入侵者的战斗。

除此以外还有其他例子,譬如中国古代的军事领袖妇好〔5〕古代英国女王布迪卡(博阿迪西亚)〔6〕以及古代叙利亚帕尔迈拉女王季诺碧亚〔7〕等,都是古代最著名的代表人物。地位较低下的妇女也曾指挥过军队。最著名的当然是圣女贞德,她被判处火刑——不是因为她曾拿起武器战斗,而是因为她作战时穿了男人的衣服(包括盔甲)〔8〕这成为有关妇女使用战争物品禁忌的进一步证据。妇女有时会成功地披上战衣,

〔4〕 Paola Tabet, *La construction sociale de l'inégalité des sexes: Des outils et des corps*, L'Harmattan, Paris, 2000.

〔5〕 The British Museum, *The Tomb of Lady Fu Hao*, available at <http://www.ancientchina.co.uk/staff/resources/background/bg7/bg7pdf.pdf> (last visited 19 November 2009).

〔6〕 History UK, *Boudica-Britain's Warrior Queen*, available at <http://www.historic-uk.com/HistoryUK/EnglandHistory/Boudica.htm> (last visited 19 November 2009).

〔7〕 Maurice Sartre, *D'Alexandre à Zénobie: Histoire du Levant antique*, Fayard, Paris, 2001.

〔8〕 Georges and Andrée Duby, *Les procès de Jeanne d'Arc*, Gallimard, Folio Histoire, Paris, 1995.